


Pensiunea
Poarta Raiului




Vă dorim poftă bună și vă așteptăm cu drag să reveniți!

 www.poartaraiului.ro

 office@poartaraiului.ro

 Pensiunea Poarta Raiului - Munții Șureanu

 0744 592 942



Pensiunea
Pearta Raiului





CIORBE

Broths and Soups

Specialitatea casei: CIORBĂ POARTA RAIULUI <i>Specialty of the house: Heaven's Gate Broth</i>	60g/340 ml	16 RON
SUPĂ DE PUI <i>Chicken Soup</i>	40g/360 ml	14 RON
CIORBA ȚĂRĂNEASCĂ DE VĂCUȚĂ <i>Rustic Beef Broth</i>	60g/340 ml	14 RON

***Ciorbele se servesc cu smântână și ardei iute sau mujdei
All broths are served with sour cream and chili pepper or garlic sauce





Pensiunea
Pearta Raiului





DESERT

Dessert

CLĂTITE POARTA RAIULUI (LA CUPTOR) <i>Heaven's Gate Crepes (in oven)</i>	200g	14 RON
PAPANAȘI CU SMÂNTANĂ <i>Papanasi with cream</i>	200g/100g	14 RON
CLĂTITE CU DULCEAȚĂ <i>Crepes with jam</i>	200g	10 RON
CLĂTITE CU FINETTI <i>Crepes with Finetti</i>	200g	10 RON
PRĂJITURĂ POARTA RAIULUI <i>Heaven's Gate Cake</i>	150g	12 RON





Pensiunea
Pearta Raiului





GUSTĂRI CALDE / HOT DISHES

(MANCĂRURI TRADIȚIONALE ROMÂNEȘTI)

Traditional Romanian Dishes



TOCĂNIȚĂ DE HRIBI CU SOS DE SMÂNTÂNĂ <i>Boletus Stew with Sour Cream</i>	300g	27 RON
FRIPTURĂ DE VĂCUȚĂ CU SOS DE AFINE <i>Beef steak with blueberries sauce</i>	150g/100g	28 RON
MUȘCHI DE VITĂ CU SOS DE PIPER VERDE <i>Beef Sirloin with Green Pepper Sauce</i>	200g/50g	45 RON
GORDON BLEU <i>Gordon Bleu</i>	200g	20 RON
ȘNIȚEL PORC <i>Pork Schnitzel</i>	200g	20 RON
ȘNIȚEL DE PUI (în fulgi de porumb/pesmet/simplu) <i>Chicken Schnitzel (in cornflakes/ bread crumbs/ plain)</i>	200g	20 RON
GRĂȚAR DE PUI <i>Grilled chicken</i>	200g	18 RON
CEAFĂ DE PORC <i>Grilled pork</i>	200g	18 RON
COSTIȚĂ DE PORC <i>Pork ribs</i>	250g	20 RON
BORCANUL BUNICII (<i>carne la borcan, coaste, mușchi</i>) <i>Grandma's Jar (jar meat, ribs, muscles)</i>	250g	25 RON
FASOLE FRECATĂ CU CÂRNAȚI DE CASĂ <i>Rubbed beans with homemade sausage</i>	200/100g	24 RON
FRIPTURĂ CERB/MISTRȚ CU SOS VÂNĂTORESC <i>Roast Deer/Wild boar in hunting sauce</i>	200/100g	50 RON

MICI

80g/buc

4 RON





Pensiunea
Pearta Raiului





GUSTĂRI CALDE / HOT DISHES

(MANCĂRURI TRADIȚIONALE ROMÂNEȘTI)

Traditional Romanian Dishes

PĂSTRĂV (Prăjit/ la Grătar) <i>Trout</i>	100g	12 RON
SARAMURĂ DE CRAP CU MĂMĂLIGĂ <i>Carp brine with polenta</i>	250g/100g	22 RON
FICĂȚEI DE PASĂRE LA TIGAIE <i>Fried poultry liver</i>	200g	15 RON
SPAGHETTI CARBONARA <i>Carbonara Spaghetti</i>	400g	20 RON
FILE DE PĂSTRĂV ÎN FULGI DE PORUMB <i>Trout Fillets in cornflakes crust</i>	100g/50g	14 RON
CAȘCAVAL PANE <i>Grilled cheeses</i>	150g	18 RON
PLATOU ȚĂRĂNESC POARTA RAIULUI (2pers.) <i>Heaven's Gate Rustic Plateau (for 2 people)</i>	450g	40 RON
TOCHITURĂ DE PORC CU MĂMĂLIGUȚĂ ȘI OU <i>Pork Stew with polenta and egg</i>	150g/100g/50g	22 RON
MĂMĂLIGĂ CU BRÂNZĂ ȘI SMÂNTÂNĂ <i>Polenta with cheese and sour cream</i>	100g/50g/50g	16 RON
PLATOU BRÂNZETURI <i>Cheese plateau</i>	280g	27 RON
SARMALE CU AFUMĂTURĂ	200g/50g	22 Ron
COTLET DE PORC ÎN SOS DE CEAPĂ	200g	22 Ron





Pensiunea
Pearta Raiului





SALATE SALADS

SALATĂ CAESAR <i>(salata verde, rosie, castravete, piept pui, cascaval, dressing, crutoane)</i> Caesar Salad <i>(Lettuce, tomatoes, cucumbers, chicken breast, cheese, dressing, croutons)</i>	450g	24 RON
SALATĂ CU TON <i>(salata verde, rosie, ceapa, ton, masline, porumb)</i> Tuna Salad <i>(Lettuce, tomatoes, onion, tuna, olives, corn)</i>	400g	24 RON
SALATĂ DE CRUDITĂȚI <i>(salată verde, roșii, castraveți, ceapă, ardei, măsline)</i> Raw vegetables Salad <i>(Lettuce, tomatoes, cucumbers, onion, pepper, olives)</i>	300g	18 RON
SALATĂ DE VARZĂ Cabbage salad	200g	8 RON
SALATĂ DE ROȘII Tomato salad	200g	8 RON
SALATĂ DE CASTRAVEȚI Cucumber salad	200g	8 RON

SALATE DE MURĂTURI Pickles

GOGOȘARI Pickled peppers	200g	8 RON
SFECLĂ ROȘIE Red Beet	200g	8 RON
CASTRAVEȚI Pickled cucumbers	200g	8RON
VARZĂ MURATĂ Pickled cabbage	200g	8 RON
SALATĂ MURĂTURI MIXTE	200 g	8 RON





Pensiunea
Pearta Raiului





GARNITURI

Garnishes

CIUPERCI SOTÉ <i>Sauté mushrooms</i>	200g	8 RON
CARTOFI ȚĂRĂNEȘTI (cu ceapă și bacon) <i>Rustic potatoes (with onion and bacon)</i>	200g	10 RON
CARTOFI AURII <i>Golden Potatoes</i>	200g	8 RON
CARTOFI PRĂJIȚI <i>French fries</i>	200g	8 RON
PIURE DE CARTOFI <i>Mashed potatoes</i>	250g	8 RON
CARTOFI NATUR <i>Boiled potatoes</i>	200g	8 RON
PILAF DE OREZ <i>Rice pilaf</i>	200g	8 RON
LEGUME LA GRĂȚAR <i>Grilled vegetables</i>	200g	10 RON
MĂMĂLIGĂ <i>Polenta</i>	200g	5 RON
MUJDEI CU SMÂNTÂNĂ <i>Sour cream garlic sauce</i>	100g	5 RON





Pensiunea
Pearta Raiului





BĂUTURI Drinks

BĂUTURI CALDE Hot Drinks

VIN FIERT <i>Hot wine</i>	1000ml	40 RON
VIN FIERT <i>Hot wine</i>	200ml	10 RON
JAGERTEE	200ml	12 RON

SUCURI / RĂCORITOARE Beverages

GAMA PEPSI	500ml	8 RON
PRIGAT (portocale, vișine)	500ml	8 RON
LIMONADĂ <i>Lemonade</i>	500ml	9 RON
FRESH DE PORTOCAL <i>Orange fresh</i>	200ml	10 RON
APĂ <i>Water</i>	500ml	6 RON
RED BULL	250ml	12 RON
SIROP (afine, zmeură, brad) Syrup (blueberries, raspberry, pine)	50ml	6 RON





Pensiunea
Pearta Raiului





CAFEA Coffee

ESPRESSO <i>Espresso</i>	7g/100ml	6 RON
CAPUCCINO <i>Cappuccino</i>	7g/200ml	7 RON
CIOCOLATĂ CALDĂ <i>Hot Chocolate</i>	7g/200ml	6 RON

CEAIURI Teas

Ceai (diverse arome) <i>Tea (various flavors)</i>	200ml	6 RON
--	-------	-------





Pensiunea
Pearta Raiului





BĂUTURI ALCOOLICE

Alcoholic beverages

Jack Daniel's	50ml	14 RON
Johnnie Walker	50ml	11 RON
Johnnie Walker Black Label	50ml	15 RON
Remy Martin VSOP	50ml	21 RON
Vinars Jidvei	50ml	12 RON
Finlandia	50ml	9 RON
Absolut	50ml	9 RON
Bacardi	50ml	11 RON
Cinzano	50ml	7 RON
Sheridan's	50ml	10 RON
Jagermeister	20ml	5 RON
Afinată	50ml	6 RON
Wembley	50ml	11 RON
Tequila	50ml	9 ROM

BERE

Beer

URSUS	330ml	7 RON
URSUS Draft	400ml	7 RON
PERONI	330ml	9 RON
URSUS fără alcool	330ml	7 RON
<i>Non-alcoholic beer</i>		
URSUS BLACK(doză)	500ml	9 RON
TIMIȘOREANA	330ml	7 RON
TIMIȘOREANA nepasteurizată	500ml	8 RON





Pensiunea
Pearta Raiului





VINURI

Wines

VINURI ALBE

White wines



VINUL CASEI			
<i>Houses' special wine</i>	200ml		8 RON
VINUL CASEI			
<i>Houses' special wine</i>	1000ml		30 RON
JIDVEI			
<i>Sauvignon Blanc</i>	<i>Nec Plus</i>	750ml	44 RON
<i>Chardonnay</i>	<i>Ana</i>	750ml	99 RON
<i>Pinot Gris</i>	<i>Maria</i>	750ml	99 RON
LACRIMA LUI OVIDIU		750ml	49 RON
TOHANI			
<i>Chardonnay - Special Reserve</i>		750ml	59 RON

VINURI ROȘII

Red Wines

VINUL CASEI		200ml	8 RON
<i>Houses' special wine</i>			
VINUL CASEI		1000ml	30 RON
<i>Houses' special wine</i>			
TOHANI PINOT NOIR		750ml	49 RON
PURCARI			
<i>Negru de Purcari</i>		750ml	149 RON
<i>Freedom</i>		750ml	79 RON
<i>Rara Neagră</i>		750ml	79 RON
CRICOVA			
PREMIUM CABERNET SAUVIGNON		750ml	59 RON
<i>Rara Neagră</i>		750ml	49 RON
RECAȘ			
<i>Fetească neagră</i>		750ml	59 RON

VINURI ROSE & SAMPANIE

Rose wines & Champagne

Budureasca		750ml	79 RON
Purcari	<i>Rose Sec</i>	750ml	79 RON
Moet &Chandon	<i>Rose Imperial</i>	750ml	349 RON
Moet &Chandon	<i>Imperial</i>	750ml	290 RON
PROSECCO		100ml	8 RON

Taxa dop

50 RON





Pensiunea
Pearta Raiului





COCKTAIL-URI

JAGER BULL <i>(Jaggermeister, Red Bull)</i>	200ml	18 RON
JAGER APPLE <i>(Jaggermeister, Apple)</i>	200ml	18 RON
MOJITO <i>(rom Bacardi, apă minerală, lime, zahăr brun)</i>	200ml	18 RON
VODKA ORANGE <i>(vodka, suc portocale)</i>	200ml	12 RON
VODKA APPLE <i>(vodka, suc mere)</i>	200ml	12 RON
BLOODY MARY <i>(vodka, suc de roșii, triple sec, piper)</i>	200ml	15 RON
CUBA LIBRE <i>(rom Bacardi, pepsi)</i>	200ml	15 RON
GIN TONIC	200ml	15 RON
APEROL SPRITZ	300ml	20 RON

